

## ALKATETZAREN EBAZPENA / RESOLUCIÓN DE ALCALDIA

(Testua/Texto: 2022SUNO0017)

**Gaia:** EUSKAL FONDOA Euskal Toki Erakunde Lankideen Elkartearentzako diru-laguntza izendunari dagokionez, 2022. urtea.

**En relación** a la subvención nominativa a la Asociación de Entidades Locales Vascas de Cooperantes EUSKAL FONDOA, Año 2022.

**Egitatea:** Irungo Udala EUSKAL FONDOA Euskal Toki Erakunde Lankideen Elkarteko kidea da.

**Resultando** que el Ayuntamiento de Irun es socio de la Asociación de Entidades Locales Vascas de Cooperantes EUSKAL FONDOA.

**Egitatea:** EUSKAL FONDOAkoa izateak erakunde horrekin lankidetzan egindako garapen-proiektuak diruz laguntzea dakar.

**Resultando** que la pertenencia a Euskal Fondoa implica, la subvención de proyectos de desarrollo en colaboración con esta entidad.

**Egitatea:** 2022ko ekitaldirako indarrean dagoen aurrekontu onartuan, EUSKAL FONDOA (I.F.Z. G48772487) diru-laguntzen onuradunen zerrendan agertzen da, **60.466,00 euroko** zenbatekoa zehaztuta, Ongizatea Arloko AD:6006/2022 ordenetako dokumentuaren kargura, I. 0410.481.02.230.20.2022 "Bestelako transferentziak. Lankidetzak" aurrekontu aplikazioa; beraz, laguntza izenduntzat har daiteke erabat.

**Resultando** que en el presupuesto municipal aprobado correspondiente al vigente ejercicio de 2022, EUSKAL FONDOA (C.I.F. G48772487) figura en la relación de beneficiarios de subvenciones nominativas, concretándose la cuantía de **60.466,00 euros**, con cargo al documento contable de órdenes, AD:6006/2022 aplicación presupuestaria I 0410.481.02.230.20.2022 "Otras transferencias. Cooperación", del Área de Bienestar Social; por lo que puede tener la plena consideración de subvención nominativa.

**Egitatea:** Euskal Fondoak 2022ko martxoaren 24an Bilbon egin zuen Ohiko Batzar Nagusian 2022rako Lan Plana onartu zen. Bertan, lehenetsuzko esku-hartze herrialdeetan garatu beharreko 18 lankidetzak-proiektu jasotzen dira: Nikaragua, Guatemala, El Salvador, Kuba eta Saharako Errepublikar Arabiar Demokratikoa - RASD.

**Resultando** que en Asamblea General Ordinaria de Euskal Fondoa celebrada en Bilbao el 24 de marzo de 2022 se aprueba el Plan de Trabajo para 2022 que incluye 18 proyectos de cooperación a desarrollar en los países prioritarios de intervención: Nicaragua, Guatemala, El Salvador, Cuba y República Árabe Saharaui Democrática - RASD.

**Gaia:** onartutako proiektuen artean honako hauek daude:

**Resultando** que entre los proyectos aprobados se encuentran los siguientes:

- *"Gazteen ekintzaziletzarako prestakuntza. SUCHITOTO. Cuscatlán departamentua. El Salvador. I. FASEA I (1/2)" (p-345k), guztira 80.101,05 euroko kostuaz.*

- *"Formación para el emprendimiento de la juventud de SUCHITOTO, departamento Cuscatlán, El Salvador. FASE I (1/2)" (p-345k), con un coste total de 80.101,05 euros.*

- *"LOS IZALCOS Mikro-Eskualdeko emakume eta gazte ekintzazileen garapen integrala. Sonsonate departamentua, El Salvador" (p-346k), guztira 39.149,56 euroko kostuaz.*

- *"Desarrollo integral de la mujer y juventud emprendedora de la Micro-Región LOS IZALCOS, departamento Sonsonate, El Salvador" (p-346k), con un coste total de 39.149,56 euros.*

**Argudioa:** Alkatetza honen eskumena da Euskal Fondoakoa izateagatik hartutako konpromisoak lortzea garapen-proiektuetarako fondo

**Considerando** que es competencia de esta Alcaldía la consecución de los compromisos adquiridos por su pertenencia a Euskal Fondoa en lo que se refiere al aporte de fondos económicos para los proyectos de

ekonomikoen ekarpenari dagokionez.

desarrollo.

**Egitatea:** Diru-laguntza izenduna hau uztailearen 21eko 887/2006 EDk onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduaren eta Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta Irungo Udaleko diru laguntzei buruzko ordenantzaren arabera, Irungo Udalaren Diru-Laguntzen Plan Estrategikoaren arabera ematen da.

**Argudioa:** Aipatutako proiektu hauek interesgarria dira, GJH 8 dagokionari: Hazkunde ekonomiko inklusiboa eta iraunkorra, enplegua eta guztiontzako lan duina sustatzea.

**Argudioa:** Onuradunak, diru-laguntzak jasotzeko ondorioetarako, onuradun izateko baldintzak betetzen ditu, eta bereziki, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Nagusiko 13. artikuluan aurreikusten diren betekizunak betetzen ditu.

**Argudioa:** Diru-laguntza izendun hau emateko ezarritako baldintzak Ebazpen honen I Eranskinean jaso direnak dira.

**Ikusirik** espedientearen jasotako I. Eranskina, txosten teknikoa eta bestelako dokumentazioa,

## EBATZI DUT

**1.- ONESTEA EUSKAL FONDOA Euskal Toki Erakunde Lankideen Elkartearen aldeko 2022ko, garapenerako lankidetzaren proiektuak finantzatzeko aurrekontuetan aurreikusita 60.466,00 euroko gastua, diru-laguntza izendua kontzeptuan.**

**2.- ONESTEA (IFK G48772487) EUSKAL FONDOA Euskal Toki Erakunde Lankideen Elkartearen izendun diru-laguntza bat ematea, HIRUROGEI MILA LAUREHUN ETA HIRUROGEITA SEI EUROKoa (#60.466,00#), ondoko proiektuak diruz laguntzeko:**

- "Gazteen ekintzailetzarako prestakuntza. SUCHITOTO. Cuscatlán departamentua. El Salvador. 1. FASEA I (1/2)" (p-345k), 50.665,00 euroko zenbatekoa.

- "LOS IZALCOS Mikro-Eskualdeko emakume eta gazte ekintzaileen garapen

**Resultando** que la presente subvención nominativa se concede de conformidad con la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, del Reglamento de Subvenciones, aprobado por RD 887/2006, de 21 de julio, de la ordenanza municipal de subvenciones del Ayuntamiento de Irun y del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Irun.

**Considerando** el interés que suponen los citados proyectos en relación al ODS 8: Promover el crecimiento económico inclusivo y sostenible, el empleo y el trabajo decente para todos.

**Considerando** que el beneficiario reúne las condiciones para ser considerado tal a efectos de percepción de subvenciones y, en particular, cumple los requisitos previstos en el art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

**Considerando** que las condiciones establecidas para la concesión de la presente subvención nominativa figuran como Anexo I a la presente resolución.

**Visto** el Anexo I, el informe técnico y demás documentación obrante en el expediente,

## HE RESUELTO

**1.- APROBAR un gasto de 60.466,00 euros, en concepto de subvención nominativa para financiación de proyectos de cooperación al desarrollo, prevista en el presupuesto 2022, a favor de la Asociación de Entidades Locales Vascas de Cooperantes EUSKAL FONDOA.**

**2.- APROBAR la concesión de una subvención nominativa a la Asociación de Entidades Locales Vascas de Cooperantes EUSKAL FONDOA (CIF G48772487) por importe total de SESENTA MIL CUATROCIENTOS SESENTA Y SEIS EUROS (#60.466,00#), destinada a subvencionar los siguientes proyectos:**

- "Formación para el emprendimiento de la juventud de SUCHITOTO, departamento Cuscatlán, El Salvador. FASE I (1/2)" (p-345k), por un importe de 50.665,00 euros.

- "Desarrollo integral de la mujer y

*integrala. Sonsonate departamentua, El Salvador" (p-346k), 9.801,00 euroko zenbatekoa.*

*juventud emprendedora de la Micro-Región LOS IZALCOS, departamento Sonsonate, El Salvador" (p-346k), por un importe de 9.801,00 euros.*

*AD:6006/2022 Ordenetako kontabilitate dokumentuari egotzita. (1 0410.481.02.230.20.2022 "Bestelako transferentziak. Lankidetzan" aurrekontu-aplikazioa).*

*con cargo al documento contable de órdenes AD:6006/2022 (Aplicación presupuestaria 1 0410.481.02.230.20.2022 "Otras transferencias. Cooperación").*

*Diru-laguntza oinarrituko da ebazpenaren atxikitako I ERANSKINean.*

*Esta subvención se instrumentalizará a través del ANEXO I que se adjunta a la presente resolución.*

*3.- ORDANTZEA EUSKAL FONDOA Euskal Toki Erakunde Lankideen Elkarteari ordain daitezela ES6030350064250640701642 Kontu Korrontearen titularra finantzatutako proiektuei dagozkion zenbatekoa ebazpen hau onartutakoan.*

*3.- ABONAR el pago a la Asociación de Entidades Locales Vascas de Cooperantes EUSKAL FONDOA titular de la Cta. Cte. ES6030350064250640701642 correspondiente a los proyectos financiados a la aprobación de la presente resolución.*

*4.- Bermea gordailuzetik SALBUESTEA onuradun entitate, kontuan hartuta zenbateko hori funts-entrega bat dela diru-laguntza honen berezko jarduketak egiteko beharrezkoa den finantzaketa gisa.*

*4.- EXIMIR a la entidad beneficiaria del depósito de garantía atendiendo que dicha cuantía supone entrega de fondos como financiación necesaria para poder llevar a cabo las actuaciones inherentes a la presente subvención.*

*5.- Diru-laguntza izendunaren emakida hau Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) argitaratzea, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legeko 20 eta 20.8 b) artikuluen arabera.*

*5.- Publicar la presente concesión de subvención nominativa en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS), de acuerdo con el artículo 20 y 20.8 b) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.*

*6.- Ebazpen hau helaraztea EUSKAL FONDOA Euskal Toki Erakunde Lankideen Elkarteari eta Udaleko Kontu-hartzailetzari.*

*6.- Dar traslado de la presente Resolución a la Asociación de Entidades Locales Vascas de Cooperantes EUSKAL FONDOA y a la Intervención Municipal.*

*7.- Erabaki hau irmoa de administrazio bidetik. Honen aurka, aukeran, berraztertze errekurtsoa jar dezakezu, errekurtso-administratiboa jarri baino lehen, hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, edo bestela, Donostiako Kontentzioso-Administratibo gaitako Epaitegian zuzenean inpugnatu, bi hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, egoki irizten den beste edozein aurkeztetik at.*

*7 - El presente acuerdo pone fin a la vía administrativa. Contra el mismo podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.*

Irun, sinatze data / Irun, a fecha de firma.

ALKATEA / EL ALCALDE  
José Antonio Santano Clavero

**ERANSKINA I / ANEXO I**

|  |  |
|--|--|
| <p><b>DIRULAGUNTZA IZENDUNA EUSKAL FONDOA EUSKAL TOKI ERAKUNDE LANKIDEEEN ELKARTEARI GARAPENERAKO LANKIDETZA PROIEKTUETARAKO FINANZATZEKO. 2022ko URTEA.</b></p>   | <p><b>SUBVENCIÓN NOMINATIVA A LA ASOCIACIÓN DE ENTIDADES LOCALES VASCAS DE COOPERANTES EUSKAL FONDOA PARA FINANCIACIÓN DE PROYECTOS DE COOPERACION AL DESARROLLO. AÑO 2022.</b></p>  |
| <p><b>DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA EMATEKO BALDINTZAK</b></p> <p><b>Diru-laguntza izendunaren xedea.</b></p> <p>Bi erakundeek gauzatu beharreko helburuekin zerikusia duten eta elkarrekiko interesekotzat jotzen diren garapen-lankidetzako proiektuak finantzatzea.</p> <p><b>EUSKAL FONDOAren obligazioak.</b></p> <p>1.- EUSKAL FONDOAk konpromisoa hartzen du garapenerako lankidetzaprograma hau gauzatzeko:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Gazteen ekintzaitzarako prestakuntza. SUCHITOTO. Cuscatlán departamentua. El Salvador. 1. FASEA I (1/2)" (p-345k), guztira 80.101,05 euroko kostuaz.</li> <li>- "LOS IZALCOS Mikro-Eskualdeko emakume eta gazte ekintzaileen garapen integrala. Sonsonate departamentua, El Salvador" (p-346k), guztira 39.149,56 euroko kostuaz.</li> </ul> <p>2.- Euskal Fondoa - Donostiak Irungo Udalarari sentsibilizazio-jarduerak garatzeko lagunduko dio, horrela eskatzen badio udalak.</p> <p>3.- EUSKAL FONDOA Irungo Gizarte Ongizateko Aholku Kontseluaren Lankidetzeta eta Tolerantziako Lan-Batzordeko saioetara joango da.</p> <p>4.- EUSKAL FONDOAk obligazioa dauka, hitzarmen honetan aurreikusitako diru-laguntzen onuradun den aldetik, honako alderdi hauek egiaztatuko du:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Onuradun-baldintza lortzeko azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorreko 13. artikuluan aurreikusten diren debekuetan sartuta ez egotea eta udalarekin dituen betebeharrak fiskaletan egunean egotea.</li> <li>- Zerga-betebeharren betetzean eta Gizarte Segurantzaren aurrean egunean egotea.</li> <li>- Eranskin honetan aurreikusitako kontraprestazioak</li> </ul> | <p><b>CONDICIONES DE LA CONCESION DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA</b></p> <p><b>Objeto de la subvención nominativa.</b></p> <p>Financiación de proyectos de cooperación al desarrollo que se consideran de interés mutuo y relacionados con los objetivos a llevar a cabo por ambas instituciones.</p> <p><b>Obligaciones de EUSKAL FONDOA.</b></p> <p>1.- EUSKAL FONDOA se compromete a ejecutar el siguiente programa de cooperación al desarrollo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Formación para el emprendimiento de la juventud de SUCHITOTO, departamento Cuscatlán, El Salvador. FASE I (1/2)" (p-345k), con un coste total de 80.101,05 euros.</li> <li>- "Desarrollo integral de la mujer y juventud emprendedora de la Micro-Región LOS IZALCOS, departamento Sonsonate, El Salvador" (p-346k), con un coste total de 39.149,56 euros.</li> </ul> <p>2.- La Euskal Fondoa - Donostia colaborará con el Ayuntamiento de Irun en el desarrollo de actividades de sensibilización cuando así se lo solicite.</p> <p>3.- EUSKAL FONDOA asistirá a las sesiones de la Comisión de Trabajo sobre Cooperación y Tolerancia del Consejo Asesor de Bienestar Social del Ayuntamiento de Irun.</p> <p>4.- EUSKAL FONDOA, beneficiaria de la subvención nominativa prevista en este anexo, deberá acreditar los siguientes extremos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- No estar incurso en las prohibiciones para la obtención de la condición de beneficiario del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y estar al corriente de sus obligaciones fiscales con el Ayuntamiento.</li> <li>- Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.</li> </ul> |



betearaztea, eta eranskin honetan xedatutakoaren arabera egiaztatzea.

- Aurreikusitako diru-laguntzak ematen dituzten organoei jakinaraztea, jarduera berak finantzatzen dituzten beste diru-laguntza batzuk lortuz gero.
- Jarduera egiaztatzeko eta haren jarraipena egiteko eta finantza-kontrolerako Irungo Udaleko zerbitzuek egin litzaketan jardunbideak betetzea.

#### Dirulaguntzaren zenbateko osoa eta ordainketa.

Irungo Udalak diru-laguntza izenduna emango dio Euskal Fondoa - Donostiari **60.466,00 euroko zenbatekoan, (HIRUROGEI MILA LAUREHUN ETA HIRUROGEITA SEI EURO, honako garapenerako lankidetzaren proiektuak finantzatzeko:**

- "Gazteen ekintzailtzarako prestakuntza. SUCHITOTO. Cuscatlán departamentua. El Salvador. I. FASEA I (1/2)" (p-345k), **50.665,00 euroko zenbatekoa.**

- "LOS IZALCOS Mikro-Eskualdeko emakume eta gazte ekintzaileen garapen integrala. Sonsonate departamentua, El Salvador" (p-346k), **9.801,00 euroko zenbatekoa.**

EUSKAL FONDOARI honela ordainduko zaizkio finantzatutako proiektuei dagozkien zenbatekoak ebazpen hau onartutakoan.

Onuradunaren ezaugarriak kontuan hartuta, emandako zenbateko osoaren gaineko kopuruak aurreratzea gordailutik eta/edo bermeak eratzetik salbuetsita dago.

Diru-laguntza horren ordainketa DLNko 14.1 artikulua arabera egingo da, onuradunaren obligazioei buruzkoa baita.

Izendun diru laguntza hau bateragarria da beste entitate publiko edo pribatu batzuek helburu bererako ematen duten beste edozein diru laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabiderek; betiere, bateragarritasun horrek gehiegizko finantzaketa ematen ez badu. Alde horretatik, gehiegizko finantzaketarik badago, emandako diru laguntzaren zenbatekoa jaitsiko da, gehienez ere dagokion mugaraino.

Diru-laguntza hau, ordea, ez da bateragarria Garapenerako Lankidetzaren programak diruz laguntzeko Irungo Udalaren urteko deialdietatik eratorritako diru-laguntzak jasotzearekin.

Diru-laguntza hau jasotzeak ez dio galarazten Euskal Fondoa - Donostiari larrialdietarako laguntzen udal

- Ejecutar las contraprestaciones previstas en este Anexo y acreditarlas conforme a lo dispuesto en el mismo.
- Comunicar a los órganos concedentes de las subvenciones previstas la obtención de otras subvenciones que financien las mismas actividades.
- Someterse a las actuaciones de comprobación y seguimiento de la actividad y control financiero que pudiera realizar el Ayuntamiento de Irun.

#### Importe de la subvención y pago.

El Ayuntamiento de Irun concederá a la Euskal Fondoa - Donostia una subvención nominativa por importe de **60.466,00 euros (SESENTA MIL CUATROCIENTOS SESENTA Y SEIS EUROS)**, para la financiación de los siguientes proyectos de cooperación al desarrollo:

- "Formación para el emprendimiento de la juventud de SUCHITOTO, departamento Cuscatlán, El Salvador. FASE I (1/2)" (p-345k), por un importe de **50.665,00 euros.**

- "Desarrollo integral de la mujer y juventud emprendedora de la Micro-Región LOS IZALCOS, departamento Sonsonate, El Salvador" (p-346k), por un importe de **9.801,00 euros.**

El pago a EUSKAL FONDOA de las cantidades correspondientes a los proyectos financiados se realizará a la aprobación de la presente resolución.

Dadas las características del beneficiario, el anticipo de cantidades sobre el importe total concedido está exento del depósito y/o constitución de garantías.

El abono de esta subvención estará sujeto al art. 14.1 de la LGS acerca de las obligaciones del beneficiario.

La presente subvención nominativa es compatible con aquellas otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, siempre que de ello no se derive sobrefinanciación. Caso de producirse ésta, se reducirá el importe de la subvención concedida hasta el límite máximo que corresponda.

Esta subvención será, sin embargo, incompatible con la percepción de ayudas económicas derivadas de la convocatoria anual de subvenciones a programas de Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Irun.

La percepción de esta subvención no excluye a Euskal Fondoa - Donostia de la percepción de las ayudas



programan aurreikusitako udalaren laguntzak jasotzea.

**Diru-laguntza jaso dezaketen gastuak:**

Diruz laguntzekoak izan daitezzen, gastuek argi eta garbi erantzun behar diete diruz lagundutako jardueren izaerari, eta, gainera, hitzarmen honetan ezarritako epean egin beharko dira. Horrenbestez, honako gastu hauek jaso dezakete diru-laguntza:

- a) Eraikuntzak edo azpiegiturak eraiki edo berritzeari dagozkion gastuak; ekipoak eta materialak erostea eta garraiatzea; eta funtzionamendu gastuak.
- b) Salbuespen gisa, eraikinak edo lurak erosteko diru-laguntza emango da, baldin eta haien titularitatea helburu den biztanleriaren erakunde ordezkari batek duela egiaztatzen bada.
- c) Tokiko langileen gastuak, tokiko bazkidearen langileen lana barne. Dokumentuz egiaztatu beharko da proiektua gauzatuko den guneko herrialdean horrelako kontratuetarako batez besteko soldata zein den.
- d) Atzerriratutako kanpoko langileen gastuak, horiek ezin izango dute gainditu diru-laguntzaren %10a.
- e) Ahal dela, bertako giza baliabideak erabili beharko dira. Horregatik, atzerriratutako langileak kontratatzeke, langile horiek bidaltzeko beharra egiaztatzen duen txostena aurkeztu beharko da.
- f) Profesionalentzako laguntza teknikoa, aholkularitza juridikoa, eta tokiko giza baliabideen prestakuntza eta trebakuntza proiektuak gai duen herrialdean.
- g) Proiektuarekin zuzenean loturiko zeharkako gastuek administrazio, kudeaketa nahiz identifikazio, prestatze, jarraipen eta ebaluazioa gastuak barne ezin izango dute eskatutako diru-laguntzaren %5a gainditu. BEZ eta zerga baliokideak salbuetsita egongo dira, horiek berreskuragarriak direnean, eta baita indarrean dauden betebeharretatik eratorritako isunak edo zehapenak ere.
- h) Inolaz ere ez dira diruz lagunduko ebazpenaren honetako aurreko urteetako gastuak.

Hori guztia, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorraren 31. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

municipales previstas en el programa municipal de ayudas de emergencia.

**Gastos subvencionables:**

Se consideran gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada y se realicen en el plazo establecido en el presente convenio, pudiendo ser objeto de subvención los siguientes gastos:

- a) Gastos relativos a la construcción o rehabilitación de edificaciones o infraestructuras, compra y transporte de equipos y materiales y costes de funcionamiento.
- b) Con carácter excepcional se subvencionará la compra de edificios o terrenos, siempre que se demuestre que su titularidad recaerá en una entidad representativa de la población objetivo.
- c) Gastos de personal local, incluido el trabajo del personal de la contraparte. Se deberá acreditar documentalmente el salario medio para ese tipo de contrato en el país de la zona donde se vaya a realizar el proyecto.
- d) Gastos de personal externo expatriado, que no podrán superar el 10% de la subvención.
- e) Se deberá recurrir en la medida de lo posible a los recursos humanos locales. Por ello, el contrato de personal expatriado supondrá el aporte de una memoria justificativa de la necesidad del envío de dicho personal.
- f) Asistencia técnica de profesionales, asesoría jurídica y formación y capacitación de recursos humanos locales en el país destino del proyecto.
- g) Gastos indirectos que estén directamente vinculados al proyecto, incluyendo los gastos de administración y de gestión así como los de identificación, formulación, seguimiento y evaluación que en total no podrán superar el 5% de la subvención. Se considerarán no imputables el IVA e impuestos equivalentes cuando estos sean recuperables, así como las multas o sanciones derivadas de las obligaciones vigentes.
- h) En ningún caso, se subvencionarán gastos de años anteriores al de la presente resolución.

Todo ello, de acuerdo con lo previsto en el art. 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.



|   |  |
|---|--|
| <p><b>Justifikazioko irizpideak. Jarduera amaitutakoan onuradunak aurkeztu beharreko dokumentazioa:</b></p> <p><b>Dokumentazioa aurkezteko moduak:</b></p> <p>Diru laguntzaren erabilera justifikatzeko inprimaki eta eredu guztiak Udalaren webgunean eskuratu daitezke, <a href="http://www.irun.org">www.irun.org</a> helbidean <b>"2022 Justifikazioa/garapenerako lankidetzaren proiektuei diru-laguntzak"</b>.</p> <p>Diru-laguntza izendun honen markoan diruz lagundutako proiektuei dagozkion dokumentazio guztia udal egoitza elektronikoa aurkeztuko da.</p> <p>- WEB (<a href="http://www.irun.org/sac">www.irun.org/sac</a>)<br/>       *erakundearen ziurtagiri elektronikorekin: Izenpe, FNMT<br/>       *Irungo Udalean inskribatutako ordezkari baten IrunTxartela, NANE edo Izenpe ziurtagiriarekin.</p> <p><u>Erreferentzia: Espdte: 2022SUNO0017.</u></p> <p><b>Diru-laguntzaren justifikazioa:</b></p> <p>Emandako diru-laguntza justifikatzeko, honako hauek aurkeztu beharko ditu:</p> <p>a) Garapenerako kooperazioen proiektuen diru-laguntza justifikazioa, non honako hau jasotzen den:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Informatzen den aldian eginiko jardueren azalpen memoria.</li> <li>✓ Ordainagiriaren koadro orokorra, Irungo Udalak onartutako diru-laguntzari egotzitako gastu zehatzarekin.</li> <li>✓ Ordainagiriaren koadro orokorra, beste kofinantzatzaile batzuei egotzitako gastu zehatzarekin.</li> <li>✓ Diru-sarreraren eta gastuen balantze ekonomikoa euroaren eta erabilitako dibisaren arteko kanbio-tasa zein izan den adieraziz, halakorik egon bada.</li> </ul> <p>b) Egindako transferentzien kopia.</p> <p>c) Eginiko gastuaren jatorrizko frogagiriak, edo hala behar izanez gero, egiazkotasun-ziurtagiria duten kopiak, Irungo Udalak onartutako gastuaren diru-laguntzari egotzitakoa.</p> <p>d) Eginiko gastuaren jatorrizko frogagiriak, edo hala behar izanez gero, egiazkotasun-ziurtagiria duten kopiak, egotzitako beste kofinantzatzaile batzuegandik lortutako diru-sarreraren gastu zehatzarekin.</p> <p>e) Eginiko jardueren dokumentazio grafikoa edo ikus-entzunezkoa (argazkiak, bideoak, DVD, kartelak, programak, eta abar.)</p> | <p><b>Criterios de justificación. Documentación a aportar por el beneficiario una vez finalizada la actividad:</b></p> <p><b>Modo de presentación de la documentación:</b></p> <p>Todos los impresos y modelos para la justificación de la subvención se pueden obtener en la web municipal <a href="http://www.irun.org">www.irun.org</a> en <b>"2022 Justificación / Subvenciones a Proyectos de Cooperación al Desarrollo"</b>.</p> <p>Toda la documentación relativa a la justificación de los proyectos subvencionados deberá presentarse en la sede electrónica municipal.</p> <p>- WEB (<a href="http://www.irun.org/sac">www.irun.org/sac</a>)<br/>       *con certificado electrónico de entidad: Izenpe, FNMT<br/>       *con IrunTxartela, DNIe o certificado Izenpe de un representante inscrito ante el Ayto. Irun.</p> <p><u>Referencia: Expte: 2022SUNO0017.</u></p> <p><b>Justificación de la subvención:</b></p> <p>Para la justificación de la subvención concedida se deberá aportar:</p> <p>a) Justificación de subvención para proyectos de cooperación al desarrollo, en el que se recoge:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Memoria explicativa de las actividades realizadas en el período que se informa.</li> <li>✓ Cuadro general de facturas con el desglose del gasto imputado a la subvención aprobada por el Ayto. de Irun.</li> <li>✓ Cuadro general de facturas con el desglose del gasto imputado a otros cofinanciadores.</li> <li>✓ Balance económico de ingresos y gastos, indicando en su caso el tipo de cambio entre el euro y la divisa utilizada.</li> </ul> <p>b) Copia de las transferencias realizadas.</p> <p>c) Justificantes originales, o en su caso copias acompañadas de un certificado de autenticidad, del gasto imputado a la subvención aprobada por el Ayto. de Irun.</p> <p>d) Justificantes originales, o en su caso copias acompañadas de un certificado de autenticidad, del gasto imputado a los ingresos obtenidos de otros cofinanciadores.</p> <p>e) Documentación gráfica o audiovisual de la realización de las actividades (fotografías, vídeos, DVD, carteles, programas, etc.)</p> |
|---|--|

- f) Bestelako Diru-sarreraren Aitorpena, Irungo Udaleko eredu normalizatuaren arabera.
- g) Ikuskatutako urteko kontuak aurkeztea, auditoretza-txostena erantsita, justifikazio-kontuaren analisisa barne, hori guztia EHA/1434/2007 Aginduaren arabera.

Era berean, Euskal Fondoak gainbegiratze- eta gardentasun-tresna hauek erabiliko ditu modu osagarrian:

- Euskal Fondoak egiten dituen txosten teknikoak, bai tokian bertan (Managuan duen ordezkartzaren bidez), bai egoitzan (Donostian dagoen bulego teknikoak).
- Kontu-auditoretzak (kanpoko enpresak egiten du Euskal Fondoaren urteko kontu-auditoretza).
- Euskal Fondoaren zuzendaritza-organoek tokian bertan gainbegiratzea.
- Ebaluazio- eta egiaztapen-azterlanak lekuan bertan, Zuzendaritza Batzordearen enkarguz edo erakunde elkartuen enkarguz.
- Finantza-eragiketak gardentasunez eta legezotasun-kontrol egokien pean egiten diren kontuen kontrola. Kontrol horretan, elkartutako erakundeen udal-interbentzioko sistemek parte hartzen dute, kontrol- eta justifikazio-txosten horien azken hartzaileak baitira.

Ogasunean eta Gizarte Segurantzaren datuak ofizioz egiteko baimena ematen EZ bazaio Irungo Udalari, Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak egunean dituela adierazten duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.

Diru-laguntza hori behar bezala justifikatzeko, Aurrekontua Egikaritzeko Udal Arauan ezarritakoaren arabera, honako baldintza hauek bete beharko dituzte egindako gastuen egiaztagiriek:

- Erakundearen identifikazio argia.
- Kontratista edo hornitzailearen identifikazioa.
- Fakturaren data eta zenbakia.
- Hornidura eta/edo zerbitzua sortu duen jarduera.
- Hornidura eta/edo zerbitzuaren deskribapen nahikoa.

Honako hauek, ordea, EZ dira egiaztagiri gisa onartuko:

- Bazkari, afari edo ostalaritzari dagozkion beste kostuak, diru-laguntza jaso duen jarduerako parte hartzaileek sortutako gastuak izan ezik, jarduera horren antolatzaileak kenduta.
- Faktura edo ordainagiria behar izan duten jardueri

- f) Declaración de Otros Ingresos, según modelo normalizado del Ayto. de Irun.
- g) Presentación de las cuentas anuales auditadas, adjuntado el informe de auditoría incluyendo el análisis de la cuenta justificativa, todo ello de acuerdo con la orden EHA/1434/2007.

Asimismo Euskal Fondoak utilizará complementariamente los siguientes instrumentos de supervisión y transparencia:

- Los correspondientes informes técnicos que elabora Euskal Fondoak, tanto en terreno (a través de su delegación en Managua) como en sede (Oficina técnica ubicada en Donostia-San Sebastián).
- Las auditorías de cuentas (empresa externa realiza la auditoría anual de cuentas de Euskal Fondoak).
- Supervisión sobre terreno por parte de los órganos directivos de Euskal Fondoak.
- Estudios de evaluación y de verificación sobre terreno, bien por encargo de la Junta Directiva o bien por encargo de sus entidades asociadas.
- El control de cuentas al que se someten las operaciones financieras de forma transparente y bajo los debidos controles de legalidad, en la que participan los propios sistemas de intervención municipal de las entidades asociadas, destinatarias últimas de estos informes de control y justificación.

En caso de NO autorizar al Ayuntamiento de Irun para comprobar de oficio los Datos en Hacienda y Seguridad Social, se deberán aportar los certificados de estar al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social.

Al objeto de la correcta justificación de la subvención, deberán tomarse en consideración las condiciones que, según lo establecido en la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria, deben reunir los justificantes de gasto realizado, en el caso de ser facturas:

- Identificación clara de la Entidad.
- Identificación de la persona proveedor o contratista.
- Fecha y número de la factura.
- Actividad que origina el suministro y/o servicio.
- Descripción suficiente del suministro y/o servicio.

NO se admitirán, sin embargo, como justificantes:

- Costes de comidas, cenas u otros propios de servicios de hostelería, salvo los originados con relación a los propios participantes de la actividad subvencionada, con exclusión de miembros organizadores de dicha actividad.
- Notas de gasto, correspondientes a actuaciones que hayan podido dar lugar a la expedición de factura o

dagozkien gastu-oharrak.

**GAUZATZEKO EPEA ETA JUSTIFIKAZIOA:**

Diruz lagundutako proiektuak gauzatzeko epea URTEBETEkoa izango da.

- PROIEKTUA "Gazteen ekintzailtzarako prestakuntza. SUCHITOTO. Cuscatlán departamentua. El Salvador. 1. FASEA I (1/2)".

Proiektuaren hasiera data                    **2022ko azaroaren 15a.**  
Proiektuaren bukaera data                **2023ko azaroaren 14a.**

- PROIEKTUA "LOS IZALCOS Mikro-Eskualdeko emakume eta gazte ekintzaileen garapen integrala. Sonsonate departamentua, El Salvador".

Proiektuaren hasiera data                    **2022ko azaroaren 13a.**  
Proiektuaren bukaera data                **2023ko azaroaren 12a.**

Justifikazio partzialen kalterik gabe, **EUSKAL FONDOAK** diru-laguntzaren justifikazio guztia aurkeztu beharko du, **gehienez ere 2024ko ekainaren 30 baino lehen**, luzapena izan ezik.

Gainera, onuradunak konpromisoa hartzen du diru-laguntza izendunaren fase guztietan legezko obligazio guztiak betetzeko eta betearazteko, bereziki, emakidaren eta gestioaren prozeduratik eratorzen diren obligazioak (DLNko I. Titulua), diru-itzultzetik eratorriak (DLNko II. Titulua) eta finantza-kontrolerakoak (DLNko III. Titulua), betiere dagokion arau-hausteen eta zehapenen araubidearen ezagututa eta hari lotuta (DLNko IV. Titulua).

Eranskin honek aipatzen ez dituen gai guztietan, honako hauek aplikatuko dira: Irungo Udaleko diru laguntzei buruzko ordenantza; Diru laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta hari buruzko araudia, zeina uztailearen 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartu zen; Irungo Udalaren 2018-2021 diru-lagun tza Plan Estrategikoa, eta bat datorren eta aplikatzea dagokion gainerako araudia.

justificante de pago.

**PLAZO DE EJECUCIÓN Y JUSTIFICACIÓN:**

El plazo de ejecución de los proyectos subvencionados será de UN AÑO.

- PROYECTO "Formación para el emprendimiento de la juventud de SUCHITOTO, departamento Cuscatlán, El Salvador. FASE I (1/2)"

Fecha de inicio del proyecto    **15 de noviembre de 2022.**  
Fecha de fin del proyecto        **14 de noviembre de 2023.**

- PROYECTO "Desarrollo integral de la mujer y juventud emprendedora de la Micro-Región LOS IZALCOS, departamento Sonsonate, El Salvador".

Fecha de inicio del proyecto    **13 de noviembre de 2022.**  
Fecha de fin del proyecto        **12 de noviembre de 2023.**

Sin perjuicio de las justificaciones parciales **EUSKAL FONDOA** deberá aportar la justificación total de la subvención **como máximo antes del 30 de junio de 2024**, salvo prórroga.

Además, el beneficiario se compromete a cumplir y hacer cumplir todas las obligaciones legales a lo largo de todas las fases de la subvención nominativa, en particular las obligaciones derivadas del procedimiento de concesión y gestión (Título I de la LGS), del reintegro (Título II de la LGS) y del control financiero (Título III de la LGS), con conocimiento de y sometimiento al régimen de infracciones y sanciones correspondiente (Título IV de la LGS).

En todo lo que no hubiera sido contemplado en el presente Anexo serán de aplicación la ordenanza municipal de subvenciones del Ayuntamiento de Irun, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, el Plan Estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Irun para el periodo 2018-2021, así como la demás normativa concordante y de pertinente aplicación.